

Retzer Stadtnachrichten



Amtliche Mitteilung • Nummer 1/2014
Postentgelt bar bezahlt • Zugestellt durch Post.at

www.retz.at

Ausstellung „140 Jahre Nordwestbahn“



Am 3. April wurde die Ausstellung „140 Jahre Nordwestbahn“ im Foyer des Stadtamtes eröffnet. Diese äußerst interessante Wanderausstellung ist ein Gemeinschaftsprojekt des Museums Znaim mit dem Museumsverein Hollabrunn und dem Museum Retz Förderverein. Am Eröffnungsabend brachten Dr. Jiri Kacetl und Dr. Thomas Dammelhart die Geschichte unserer Bahnlinie mit ihren Ausführungen zum Leben. Die Ausstellung ist noch bis 23. Mai zu sehen.

Retzer Weinwoche 2014

19. bis 29. Juni 2014

Das Fest der Winzer www.retzer-weinwoche.at

Festival Retz „offene Grenzen“

3. bis 13. Juli 2014

Nähere Informationen unter www.festivalretz.at



**Altstadtamtsdirektor
verstorben!**

(geb. 7.10.1932-gest. 6.1.2014)

Unter größter Anteilnahme der Bevölkerung, von Freunden und Wegbegleitern wurde Altstadtamtsdirektor Gilbert Dürr am 17. Jänner zu Grabe getragen. Seine vorbildliche Amtsführung von 1960 bis 1992 wurde durch die Traueransprachen in der Pfarrkirche herausgestrichen. In seiner Amtszeit war er für fast 50 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter verantwortlich und hat „sein“ Stadtamt in bewegten Zeiten souverän geführt. Bei allen Ämtern und Behörden im Land NÖ war er ein geschätzter Partner und Ratgeber. Mit seiner Erfahrung unterstützte er die Bürgermeister Rupert Rockenbauer, Johann Widhalm und DI Adolf Lehr.

Anlässlich seines 70. Geburtstages wurde er von Altbürgermeister Karl Fenth bewogen über sein Leben und insbesondere seine Dienstzeit aus seinem immensen Gedächtnis zu berichten. Seine Erinnerungen wurden als

Wir gratulieren unseren Bürgerinnen und Bürgern

80. Geburtstag

Franz Mödl	12.06.34	Kleinriedenthal 46	Kleinriedenthal
Christine Presler	21.06.34	Lange Zeile 31	Retz
Johann Prinz	26.04.34	Jahnstraße 8	Retz
Robert Rössler	24.04.34	Kleinriedenthal 86	Kleinriedenthal

85. Geburtstag

Margarete Fossek	21.04.29	Am Anger 7/Hinterhaus/1	Retz
Florian Glocker	13.06.29	Lange Zeile 47	Retz
Stefanie Nussbaumer	07.04.29	Angertorstraße 11	Retz
Friederike Rudolf	20.05.29	Jahnstraße 8	Retz
Elisabeth Trauner	28.06.29	Kirchfeldstraße 23	Unternalb
Gertrude Walzer	04.05.29	Wallstraße 7	Retz
Karl Watzinger	09.04.29	Jahnstraße 8	Retz

90. Geburtstag

Franz Rihacek	24.05.24	Matthias Brunner-Gasse 4	Retz
Marie Schneeweis	15.05.24	Johann Kienast-Straße 16/11	Retz

95. Geburtstag

Juliana Greil	03.05.19	Jahnstraße 8	Retz
---------------	----------	--------------	------

Goldene Hochzeit

Franz & Johanna Gerstorfer	18.04.64	Znaimerstraße 28	Retz
Horst & Ingeborg Lehninger	17.05.64	Am Anger 9	Retz
Wolfgang & Gertrude Hofer	22.06.64	Berggasse 8	Retz
Johann & Maria Klement	29.06.64	Bahnhofstraße 2-4/4	Retz

Diamantene Hochzeit

Heribert & Johanna Poinstingl	29.06.49	Urtelnweg 1	Unternalb
-------------------------------	----------	-------------	-----------

wertvolle Dokumente der jüngsten Stadtgeschichte in das Archiv aufgenommen.

Ein besonderes Anliegen war Dir. Dürr auch die Städtepartnerschaft mit Hainburg am Main. Er war Mitbegründer und Organisator verschiedenster Treffen und ein persönlicher Freund von

Bürgermeister Bernhard Bessel und seiner Familie. Um sein großes Werk auszuzeichnen und die Dankbarkeit auszudrücken, hat die Stadtgemeinde ihm 1982 den Ehrenring verliehen. Mit Gilbert Dürr hat die Stadt Retz eine große Persönlichkeit verloren. Er ist für unsere Gemeinde sein Leben lang einge-

treten. Die Stadtgemeinde Retz wird Altstadtamtsdirektor Gilbert Dürr stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Liebe RetzerInnen Liebe Retzer

Die sogenannte kalte Jahreszeit hat sich heuer mit sehr angenehmen Temperaturen und vielen Sonnenstunden gezeigt. Trotz der fehlenden Niederschläge ist die Natur weit voran. Die Firma Brantner konnte zeitgerecht mit dem „Frühjahrsputz in der Gemeinde“ beginnen bzw. hat ihn bei Ausgabe dieser Zeitung bereits abgeschlossen. Freundlicherweise werden die Schule bzw. die Jägerschaft diesen Frühjahrsputz mit der Durchführung der Flurreinigungsaktion noch verstärken. Ich darf aber auch Sie, geschätzte Bürgerinnen und Bürger, ersuchen in Ihrer unmittelbaren Lebensumgebung einen Beitrag zur Frühjahrsreinigung zu leisten, um unsere Großgemeinde bei frischem Grün wiederum erstrahlen zu lassen. Oft sind es ja bekanntlich kleine Dinge, die zur Verbesserung der Lebensqualität beitragen



können. In den letzten Wochen und Monaten wurde viel darüber diskutiert, ob bzw. an welcher Stelle ein Ausbau bzw. ein Neubau des Rot-Kreuz-Hauses in Retz stattfinden könnte. Nachdem einige Varianten untersucht wurden, wurde nun auch durch alle Mitgliedsgemeinden beschlossen, einen Ausbau an der bestehenden Rot-Kreuz-Stelle durchzuführen. Dies soll nach Möglichkeit in Kombination mit einem Wohnhaus anstelle des jetzigen Parkplatzes „Alter Sportplatz“ erfolgen. Selbstverständlich sollen aber die Stellplätze im bisherigen Umfang für die Firmenmitarbeiter und Gäste erhalten bleiben. Das heißt, es wird eine Garage mit vermutlich zwei Parkdecks entstehen. Die „Gemeinnützige Bau- und Siedlungsgenossenschaft Waldviertel“ soll für beide Projekte als Träger auftreten. Mit dem Bau soll 2015, so alle Bewilligungen erlangt werden können, begonnen werden. Im Jahr 2014 sollen noch alle über die Stadterneuerung initiierten Projekte abgeschlossen werden. In Kürze wird der „Lerngarten“ unmittelbar vor der Volksschule durch den Bauhof gestaltet werden. Die mit Hilfe der Schüler und Lehrer ausgewählten Spielgeräte sind bereits angekauft und werden normgerecht aufgestellt. Spätestens ab Mai soll diese Spiel- und Lernfläche unseren Volksschulkindern zur Verfügung stehen.

Für die bevorstehenden Osterfeierlichkeiten möchte ich Ihnen friedvolle Tage bei hoffentlich freundlichem Wetter wünschen.

Ihr Bürgermeister

Karl Meisinger

Ehrung für Franz Hienert



Bundespräsident Dr. Die Überreichung der Heinz Fischer hat Herrn Auszeichnung nahm Landesoberstudienrat Mag. deshauptmann Dr. Erwin Franz Hienert, ehemaliger Professor an unserer Landtagssitzungsaal in St. HAK/HASCH das Goldene Ehrenzeichen für Verdienste um die Republik Pölsen vor. Wir gratulieren dazu recht herzlich! Österreich verleihen.

Verabschiedungsfeier in der NMS

Neuen NÖ Mittelschule und Polytechnischen Schule Retz

www.hsretz.ac.at

Am 22. 11. 2013 wurden in einer würdigen Feierstunde in der Aula der NMS+PTS **Schulrat Friedrich Lawitzka** und **Schulwart Leopold Tiefenbacher** in den Ruhestand verabschiedet. **Fachinspektorin Christine Edlinger** wies in ihrer Laudatio auf die Verdienste von SR Lawitzka und seine langjährige Tätigkeit als Religionslehrer und Pastoralassistent hin. Schulobmann Stadtrat Herbert Presler dankte Schulwart Leopold Tiefenbacher für seine geleistete Arbeit und wünschte beiden alles Gute im Ruhestand. **Dir. Ernst Raab** dankte ebenfalls für den Einsatz, den beide im Laufe ihrer Dienstzeit geleistet haben und betonte den wertvollen Beitrag beider für das Funktionieren einer guten Schule. Die Feierstunde wurde durch Musik und Tanz umrahmt. In einer humorvollen Präsentation (Gestaltung HOL Eva Liebhart) wurde ein Rückblick auf das bisherige Leben der Geehrten gezeigt. Den Abschluss der Feier gestalteten die drei ReligionslehrerkollegInnen, die Lawitzkas Nachfolge angetreten haben, mit einem Sengenslied.



Im Bild von links: KR Pater Markus, GR Melitta Schmid, Pfarrmoderator Mag. Clemens Beirer, Christine Sulzberger (Elternverein), Vzbgm. SR Alois Binder, Fl. i. R. Cäcilia Kaltenböck, Vzbgm. KR Ing. Karl Burkert, SR Friedrich Lawitzka, GR Peter Schmidt, Schulwart Leopold Tiefenbacher, Schulobmann Herbert Presler, Sachbearbeiter Kurt Fleischmann, Luise Tiefenbacher, OSR Reinhold Griebler, Dir. Susanne Zlöbl, Dir. Ernst Raab, Sachbearbeiter Josef Szens

Einmal Prinz oder Prinzessin ...!

Rucke di guh, Rucke di guh, Blut ist im Schuh

www.vsretz.ac.at

Das durften die Kinder der 2a- Klasse sein. Im Rahmen eines Märchenprojektes wurde durch die Retzer Künstlerin & Aquarellmalerin Beatrice Thal das Märchen „Aschenputtel“ den interessierten Schülerinnen & Schülern eindrucksvoll vorgelesen. Anschließend wurde unter fachmännischer Anleitung das Märchen mit Aquarellfarben zu Papier gebracht. Letztendlich versetzte das Vergolden von mitgebrachten Schuhen unter Mithilfe von Dipl. Päd. VOL Christa Burkert und Dipl. Päd. SOL Silvia Soeparno die Kinder in Begeisterung.



1. Reihe: Bauer Tobias, Ramic Ermin, Hetzel Dominik, Zadrazil Celina, Schnabl Anna, Zuser Sebastian, Swoboda Carina, Holy Marius, Kren Nathalie,
2. Reihe: Straka Valentina, Pfeffer Lilia Ava, Rihacek Florian, Pointner Jakob, Beatrice Thal, Großschopf Florian, Hrustic Hamza, Paty Sally, Dammelhart Armin, Oberstaller Lukas

Mittelalterliche Kostbarkeiten

... aus dem Stadtarchiv wurden restauriert. Eine Handschrift und ein Frühdruck aus dem Stadtarchiv konnten einer dringend notwendigen Restauration durch die „Horner Werkstätten“

unterzogen werden. Es handelt sich dabei um ein Pergament-Missale (Messbuch) aus dem 14./15. Jahrhundert sowie um eine gedruckte Sammlung von Predigten aus dem 15. Jahrhundert. Es ist zu hoffen, dass weitere konservatorische Maßnahmen des überaus wertvollen alten Buchbestandes unseres Archives durchgeführt werden können.



Kreuzigungsszene aus einer spätmittelalterlichen Messbuch-Handschrift (Stadtarchiv Serie 65/1)

Aufruf des Museums Retz

Historische Unterlagen gesucht

www.retz.gv.at

FELDFLUGPLATZ 1945

Für die Vorbereitung der Ausstellung „Der Retzer See von der Urgeschichte bis heute“ im Museum Retz werden weitere Zeitzeuginnen und Zeitzeugen sowie Dokumente (Fotos) über die Teilnutzung des Geländes als Feldflugplatz im Frühjahr 1945 gesucht.

Derzeit ist uns bekannt, dass zwei Doppeldecker und eine zweimotorige Maschine kurzfristig im Retzer See stationiert gewesen sind und über Unternalb hinweg die Starts und Landungen durchgeführt haben.

Verfügen Sie über Erinnerungen und/oder Bildma-

terial zu diesem Thema? Bitte melden Sie sich unter 0664-3952102 bei Lukas J. Kerbler BA oder unter 0664-73062663 bei Mag. Helene Schrolmberger.

RESTAURIERUNGSPATENSCHAFTEN

Einige archäologische Objekte aus Bronze, die wir in der Ausstellung zeigen wollen, sind vom Verfall bedroht und müssen dringend restauriert werden: eine Schaftröhrenaxt, zwei Dolche, vier Nadeln und eine Niete, sowie ein Depotfund von 14 Ringbarren aus Bronze. Je nach Objekt



gestalten sich die Kosten für die Restaurierungen sehr unterschiedlich (ab 10 Euro). Die SpenderInnen werden bei der Ausstellung namentlich genannt, da es sich um wichtige Beiträge zur Erhaltung der archäologischen Sammlung handelt.

gestalten sich die Kosten für die Restaurierungen sehr unterschiedlich (ab 10 Euro). Die SpenderInnen werden bei der Ausstellung namentlich genannt, da es sich um wichtige Beiträge zur Erhaltung der archäologischen Sammlung handelt.

WOLLEN SIE DIE PATENSCHAFT FÜR EIN OBJEKT ÜBERNEHMEN?

Bitte melden Sie sich unter

0664-3952102 bei Lukas J. Kerbler BA.

NEUERÖFFNUNG

Magic of Time

Uhren, Schmuck, Design

Kremserstraße 4
2070 Retz

**THEATER VOM
LASTKRAFTWAGEN**

**Unterwegs mit
Shakespeare**

6. Juni 2014
Hauptplatz Retz
19 Uhr



**EHRUNG
ALT-BÜRGERMEISTER**

**Eisernes
Ingenieurs-
diplom**

für DI Adolf Lehr am
13.12.2013 in der Technischen
Universtät Wien verliehen.

Jugend Retz

Flurreinigungsaktion der Retzer Jugend

Am 22. März trafen sich Mitglieder der Retzer Jugend zur Flurreinigung rund um die Jugendcontainer am Sandweg. Bei frühlingshaften Temperaturen sammelten die Jugendlichen mehr als acht Säcke Abfall und Sperr-

müll rund um den Streetso-ccer-Court und dem Skaterplatz. Ein positives Bild der Jugendcontainer und der Skateranlage bei der Retzer Bevölkerung ist den Jugendlichen besonders wichtig. Die Jugendcontainer stehen übrigens allen

Jugendlichen offen. Es gibt derzeit drei „Schlüsselträger“, die die Hauptverantwortung über die Container übernommen haben. Infos bei der Stadtgemeinde Retz, Daniel Wöhrer, Tel.: 02942/2223/34, d.woehrer@stadtgemeinde-retz.at



CCR Ehrenmitglieder

Der Computerclub Retz besteht seit dem Jahr 1991 und wurde von Walter Fallheier gegründet. Bis 1998 betreute er den Verein als Obmann. Aus Zeitmangel durch vermehrte Aufgaben im Beruf und Politik hat Herr Helmuth Schlögl in der Hauptversammlung am 28.4.1998 übernommen. Gleichzeitig wurde der Vorstand durch teilweise neue Personen ersetzt. Nun, nach 15 Jahren haben Obmann und Obmannst. beschlossen, langjährige Mitglieder im Vorstand zu ehren. Bei der heurigen Vorweihnachtsfeier am 11.12.2013 wurden die Ehrenkunden überreicht.



- Körperarbeit / Asanas
- Atemführung / Pranayama
- Meditation / Entspannung

Yogamatte und Decke mitbringen!

• **Infos**
Mag. Michael Kos
0650-7989560
www.yoga-retz.at
michael@yogabliss.at

ab 9. April 2014
Mittwoch! 12 Termine
im Turnsaal der VS-Retz
Anfängerkurs 17:30-18:45
Fortgeschrittene 19:00-20:30
(Einstieg später möglich)

**! neu
in Retz**

YOGA
Das Ziel ist die Freude

Wohnungsübergabe

in der Adolf Lehr-Straße



Am 27.11.2013 fand die Schlüsselübergabe für 18 geförderte Wohnungen (Bauteil 1) und von 3 Doppelhäusern in der Adolf Lehr-Straße statt. Die Anlagen, die mit Tiefgarageplätzen bzw. Autoabstellplätzen im Freien ausgestattet wurden, hat das NÖ Siedlungswerk über die Fa. Alpine und

später über die Fa. Swietelsky errichtet. Das Bauvolumen beträgt für beide Bauteile rund € 4 Mio. Die **noch vorhandenen freien Wohnungen** vergibt die Siedlungsgenossenschaft Frieden, 1130 Wien, Hietzinger Hauptstraße 119, Tel.: 01/505 57 26/ 5500, www.frieden.at

Fernsehen ohne Strom



Viele aufmerksame Kinder haben Manfred Müller Maulwurf bereits entdeckt! Seit August ist der schlecht sehende Maulwurf, der nach guten Geschichten lechzt, in die Stadtbücherei/ Mediathek Retz eingezogen! Am 29. 03. hat ihm das „Manfred Müller Maulwurf

Team“, Kinder 2.-4. Klassen Volksschule erstmals vorgelesen. Das Publikum konnte während des Zuhörens in einem „Kamishibai“ (japanisches Schattentheater) die Bilder betrachten. Die nächsten Termine sind: SA 26.04. und SA 31.05.2014 jeweils von 10.00-11.00 Uhr.



Foto: NLK Burchhart

Zertifizierung

Die Stadtgemeinde Retz erhielt am 28. Oktober in St. Pölten die Grundzertifizierung zur Gesunden Gemeinde. Landeshauptmann Stellvertreter Sobotka überreichte Stadtrat Reinhold Griebler und Arbeitskreisleiter Stefan Fehringer in einem feierlichen Akt die Urkunde und hob die Eigeninitiative der Bevölkerung in diesem Rahmen hervor.

Die Grundzertifizierung bedeutet, dass die Gesunde Gemeinde Retz Qualitätskriterien im Rahmen der Gesundheitsförderung der Bevölkerung einhält. Die gesunden Gemeinden bieten für ihre Bürger Gesundheitsaktionen zu den Themen Bewegung, Ernährung, Mentale Gesundheit und Natur.

Lärmbelästigung!

Die warme Jahreszeit erlaubt uns nun häufigen Aufenthalt im Freien und ein langes Öffnen der Fenster. Damit auch alle ihr Wochenende genießen können gilt es die ortspolizeilichen Bestimmungen, die der Gemeinderat in Hinblick auf Ruhezeiten erlassen hat, einzuhalten.

BESTIMMUNGEN

Im Sinne gutnachbarlicher Beziehungen ersuchen wir Sie die nachstehenden Lärmschutzbestimmungen (auszugsweise reduziert)

genau zu beachten: „Im Bereich von Wohngebieten ist die Durchführung all jener Arbeiten, die Lärm erzeugen, wie z.B. Bauarbeiten, Reparaturen, Sägen, Hämmern, Holzschneiden, Rasen mähen mit Verbrennungsmotoren und dergleichen an Werktagen in der Zeit von 20.00 bis 6.00 Uhr (Sommerzeit 21.00 Uhr), an Samstagen zusätzlich in der Zeit ab 18.00 Uhr (Sommerzeit 19.00 Uhr) und an Sonn- und Feiertagen gänztägig verboten!“

Schutz für unser Stadtbild

Änderung von Bauordnung zu Gunsten der Schutzzonen



Stadtrat Fallheier begrüßte die Teilnehmer Stadtmauer Städtkooperation im Stadtamt.

Die Stadtgemeinde Retz beabsichtigt für das Zentrum neue Wege im Ortsbildschutz zu gehen. Die NÖ Bauordnung ermöglicht mit den so genannten Schutzzonen einen „dritten Weg“ zwischen Denkmalschutz und den oft beklagten Schwächen der Bauordnung in Ortsbildfragen.

ÜBERARBEITUNG

Für diese Schutzzonen werden die Plangrundlagen überarbeitet und der Bebauungsplan für die Projekte in den einbezogenen Gebieten angepasst. Die dafür notwendige Begehung einer ExpertInnengruppe gemeinsam mit Gemeindevertretern findet im Mai statt. Die Erhaltenswürdigkeit jedes einzelnen Bauwerks wird beurteilt. Der bestehende Baubestand wird detailgenau in

kleinräumige Zonen eingeteilt, um eine möglichst sachgerechte Behandlung in künftigen Bauverfahren zu ermöglichen.

ZIEL

Ziel dieser Zonierung ist nicht nur der Erhalt des Ortsbildes in unserer Gemeinde, sondern es geht auch um mehr Flexibilität im einzelnen Bauverfahren. Darüber hinaus soll auch die Beratung für die betroffenen Immobilienbesitzer schon vor Projektanreichung verbessert werden. Damit soll eine zeitgemäße Nutzung der historischen Gebäude möglich sein, die sich an den Interessen und Bedürfnissen der EigentümerInnen orientiert. Im Dialog zwischen Gemeinde, ExpertInnen (Architekten, Kunsthistoriker) und den Bauwerkern sollen künftig

auf Grundlage der Schutzzonenbestimmungen die Gebäude entwickelt wer-

den. Um die Gleichbehandlung aller BauwerberInnen weiterhin zu garantieren, ist es notwendig seitens der Gemeinde eine so genannte Bausperre über die betroffenen Gemeindeteile zu verhängen. „Bausperre“ ist ein unglückliches Wort und ist nicht mit einem allgemeinen Bauverbot gleichzusetzen. Es bedeutet nur, dass für neue Projekte bereits künftige Ziele und Regeln gelten werden. Das Vorhaben wird aus den Mitteln der NÖ Stadterneuerung und aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung EFRE cofinanziert.

Städtetreffen

Stadtmauernstädte-Kooperation in Retz

Am Dienstag, den 25. März war Retz wieder Tagungsort der Kooperation der Stadtmauernstädte. Nach der Sitzungseröffnung durch DI Margit Fiby begrüßte Kulturstadtrat Walter Fallheier im Namen der Stadt Retz die Teilnehmer. Danach wurde das durch iPhones gestützte Audiosystem „Hearonymus“ vorgestellt. Überlegungen dieses System in den Mitgliedsstädten einzuführen, werden beim nächsten Treffen konkretisiert. Die Erstellung von bauhistorischen Studien, die bessere Inszenierung der Stadt-

mauern, die Neugestaltung der Homepage, der neue Newsletter, zusätzliche Angebote für Vereine speziell in den Mitgliedsstädten, sind einige der Projekte und Vorhaben für das Jahr 2014. In den Pausen des reichhaltigen Arbeitsprogrammes gab es Gelegenheiten mit den Vertretern der einzelnen Städte näher ins Gespräch zu kommen. Die Vorsitzende der Kooperation, Kulturstadträtin Susanne Satory aus Eggenburg, zeigte sich erfreut über den Verlauf und die Betreuung und bedankte sich bei der Stadt.

25 Jahre Dorferneuerungsverein

25 Jahre Dorferneuerungsverein Altstadt-Retz

Sein 25-jähriges Bestehen feierte der DEV im Rahmen der Generalversammlung. In einer Präsentation wurde dieses erfolgreiche Vierteljahrhundert zusammengefasst. Die ehemals fungierenden Obleute Gustav Hausenberger, Theresia Stromer und Helga Peschka erhielten Ehrenurkunden für ihr Wirken.

SPENDE

An Mag. Clemens Beirer wurde eine Spende von € 5.000,- für die Errichtung von Podesten für die Bänke im Zuge der Kirchenrenovierung überreicht. Seit der

Gründung konnten zahlreiche Projekte umgesetzt werden. So zB. Neugestaltung der Langen Zeile, Errichtung des Parapluies und der Wasserentnahmestelle in der Faschinggasse, Restaurierung der Wassersäule, Bau der Brücken Am Anger und in der Missionssiedlung, Angergestaltung und Baumpflanzungen in der Altstadt und die Freilegung des Pioniersteins in der Kaiserallee um nur die Wichtigsten zu nennen. Finanzielle Unterstützungen leistete der DEV für die Revitalisierung des Kirchenparks, den Floria-



nibrunnen in der Wieden und für die Neugestaltung der Spielplätze.

VERANSTALTUNGEN

Traditionelle Veranstaltungen wie das Altstadtfest, der Krippenbaukurs mit Krippensegnung, die Abhaltung des Johannisfeuers,

der Markusbittprozession, den Frühjahrswanderungen, den Fackelwanderungen, des Ferienspiels sowie die Teilnahme am Festumzug beim Weinlesefest und beim Kürbisfest sind schon seit vielen Jahren ständig eingepflanzt.

Europawahl, 25. Mai 2014 Änderung der Wahllokale

Sprenkel	Wahllokal	Wahlzeit
1 WK	NÖ. Landespensionistenheim, Retz, Rud. Reschgasse 6	9 - 12 Uhr
2 WK	Stadtamt Retz, Hauptplatz 30	7.30 - 13 Uhr
3 WK	Stadtamt Retz, Hauptplatz 30	7.30 - 13 Uhr
4 WK	Stadtamt Retz, Hauptplatz 30	7.30 - 13 Uhr
5 WK	Stadtamt Retz, Hauptplatz 30	7.30 - 13 Uhr
6 WK	Stadtamt Retz, Hauptplatz 30	7.30 - 13 Uhr
7 WK	Gemeindekanzlei Hofern	8 - 11 Uhr
8 WK	Gemeindekanzlei Kleinhöflein	8 - 12 Uhr
9 WK	Pfarrhof Kleinriedenthal	8 - 11 Uhr
10 WK	Gemeindekanzlei Oberhalb	8 - 12 Uhr
11 WK	Gemeindekanzlei Unteralb	8 - 12 Uhr

Bürgermappe

Ausarbeitung

In der Arbeitsgruppe Wirtschaft-Mobilität-Klimaschutz der Stadterneuerung entstand die Idee eine Mappe mit den wesentlichen Inhalten zur Gemeinde für alle interessierten RetzerInnen und Retzer herauszugeben.

AUFLISTUNG

Enthalten soll sie z.B. eine Auflistung aller Vereine, der Retzer Betriebe, Infos zur Stadtgeschichte sowie auch die Bebauungsbestimmungen. NeubürgerInnen kann sie als „Willkommensgruß“ übergeben werden. Die Inhalte wer-

den auf der Homepage von Retz abrufbar sein.

INFOS

Detaillierte Informationen bzw. Anregungen zu den Inhalten bitte an den Arbeitskreisleiter Karl Breitenfelder unter k.breitenfelder@breitenfelder.at oder die Betreuerin der Stadterneuerung.

KOBV Sprechtag

Jeden 1. und 3. Donnerstag im Monat von 09:30 Uhr bis 11:00 Uhr.

NEU: in der Bezirkshauptmannschaft Hollabrunn

Retzer Stadtweine gesegnet

Grüner Veltliner Weinviertel DAC und Blauer Portugieser

Traditionell luden die Stadtgemeinde und der Tourismusverein Retz zur Segnung der Retzer Stadtweine ins neu renovierte Rathaus. Der gebürtige Unterretzbacher, Universitätsprofessor Pater Dr. Friedrich Schleinzer, segnete nicht nur die beiden Stadtweine, sondern auch die anwesenden Gäste. Als Patin für den Stadtwein „Rathaus“, ein Grüner Veltliner Weinviertel DAC aus dem NÖ Landesweingut Retz, stand ihm die NÖ Weinkönigin Tanja I. – sie stammt ja aus Deinzendorf bei Zellerndorf – zur Seite. Sie gab dem Wein den Na-

men „Naturbursch“. Als Patin für den Stadtwein „Windmühle“ vom Weingut Breitenfelder aus Kleineriedenthal fungierte die bekannte ORF-Moderatorin Mag. Nadja Mader-Müller. Für den Blauen Portugieser hatte sie sich den Namen „Don Quichotte“ ausgedacht. Beide Patinnen lobten die hohe Qualität der Weine, zumal dies für die WinzerInnen aufgrund eines „schwierigen“ Weinjahres sicherlich eine ganz besondere Herausforderung war. Die musikalische Umrahmung dieses Fixpunktes



im Retzer Veranstaltungsreigen erfolgte durch das Volksmusikensemble „Retzer G'schnetzelt“. Im Anschluss an den Festakt wurde zu Buffet und Weinverkostung geladen.

Beide Weine sind ab sofort

im Infobüro des Tourismusvereines Retz, Hauptplatz 30, erhältlich.

T 02942/2700. Der Stadtwein „Rathaus“ kostet € 5,80 Euro, der Stadtwein „Windmühle“ kostet € 5,-

Sicherheit im Straßenverkehr

Barrierefreiheit und Sicherheit in Retz

Viele Personen (Menschen mit und ohne Behinderung, Anrainer, Schulkinder, Senioren etc.) benutzen täglich den linken Gehweg stadteinwärts in der Fladnitzerstraße und den Zebrastreifen zum Überqueren der Fahrbahn. Dieser Gehweg gewährt aufgrund diverser Engstellen nicht die notwendige Barrierefreiheit.

Personen mit Kinderwagen, Rollstühlen oder Gehhilfen müssen aufgrund der Engstellen, die bis zu 50 cm schmal sind, auf die Fahrbahn ausweichen (zur Information:

ein Rollstuhl hat eine Breite von 70 cm). Die Ausweichmanöver sind sowohl für FußgängerInnen als auch FahrzeuglenkerInnen sehr gefährlich. Zusätzliche Erschwerungen wie unebene Flächen, abfallende Gehsteige und hohe Gehsteigkanten sind eine weitere Barriere auf diesem Gehweg.

BARRIEREFREIHEIT

Die Behinderteneinrichtung Retz möchte gerne ein Stück Barrierefreiheit und Sicherheit im Straßenverkehr in der Fladnitzerstraße gemeinsam mit

den Vertretern der BH, der Straßenbauabteilung Holzlbrunn, der Gemeinde und der Wirtschaft Retz, der Familienfreundlichen Gemeinde Retz und dem DEV Altstadt Retz umsetzen. Damit dieses Anliegen realisiert werden kann, haben bereits Gespräche mit den Verantwortlichen stattgefunden. Die InteressenvertreterInnen der Behinderteneinrichtung Retz zeigten die Situation mittels einer Fotopräsentation auf und Betroffene erzählten über Ihre Erfahrungen und Ängste am Gehweg.

Auf Augenhöhe haben sich Menschen mit und ohne Behinderung ausgetauscht und gemeinsam mögliche Alternativen diskutiert.

INFOABEND

Am Mittwoch, den 16. April, findet um 19.30 Uhr, in der Behinderteneinrichtung Retz ein Informationsabend zu diesem Thema statt. Der Behinderteneinrichtung ist es ein besonderes Anliegen, dass Sie als RetzerIn über das Vorhaben informiert sind, dieses mittragen und unterstützen.

Eines für alle. Weiches Wasser von der EVN.

Klarheit, Frische und der Härtegrad spielen bei der Wasserqualität eine wichtige Rolle. Beispielsweise im Geschmack oder auch beim Gebrauch von Haushaltsgeräten. So beliefern wir von EVN Wasser unsere Gemeinden mit weichem Wasser und sorgen durch regelmäßige Kontrollen für konstante Werte.

Durch die geplante Naturfilteranlage am Brunnenfeld Zwentendorf ermöglichen wir den Zugang zu Trinkwasser in Quellwasserqualität. Durch feinste Naturfiltration wird dabei auf schonende Weise die Wasserhärte für die umliegenden Versorgungsgemeinden von rd. 30° auf ca. 10-12°dH reduziert. Die Anlage wird Ende 2015 in Betrieb genommen werden.

Die Gemeinden Niederösterreichs sind für uns mehr als nur Kunden. Sie sind unsere Partner. Und so versorgen wir sie nicht nur mit dem kostbaren Nass, sondern auch mit bestem Service und individueller Beratung.

Diese und weitere Informationen finden Sie auf www.evnwasser.at.



PRAXISNEUERÖFFNUNG

FACHARZT FÜR UROLOGIE

DR. YONG-HO LEE

Dienstag 16-19h und nach Voranmeldung

Am Hauptplatz 29, 2070 Retz

Tel. 0676 972 1912

Email: y.lee@gmx.at

Saisonende Jugendeishockey

Retzer Ice Lions Juniors Februar 2014

Zufrieden können der Jugendleiter „Juniorcoach“ Robert Löscher und sein „Cotrainer“ Karl „Koarl“ Binder auf die vergangene Saison der Junior Ice Lions zurückblicken. Ungebremst hält die Begeisterung für den Eishockeysport in Retz an. Gut geschützt mit modernen Gitterhelmen und Schienbeinschützern verlief die flotte Jagd nach dem Puck heuer wieder verletzungsfrei. Bis zu 30 Kinder und Jugendliche flitzten immer mittwochnachmittags über die spiegelglatte Fläche. Eisläuferisch, aber auch stocktechnisch



Die jungen Eishockeycracks mit ihren Trainern.

v.l.n.r.kn.: Jakob Binder, Richard Schnabl, Leonhard Haberl, Elias Bauer, Andreas Reilingner

v.l.n.r.st.: Stefan Hacker, „Coach“ Robert Löscher, Marc Berger, Tobias Gerstorfer, Andreas Reilingner, Lucas Oberstaller, Fabian Pröglhöf, Marius Holy und Cotrainer Karl „Koarl“ Binder

konnten schon große Fortschritte erzielt werden. Besonderen Wert heuer auf Schusstechnik

und das Zusammenspiel gelegt. Ein Dankeschön der Stadtgemeinde Retz für die Möglichkeit der Benützung

des Eislaufplatzes und dem Eismeister Herbert Presler für die „Präparierung“ des Platzes.

Volleyball der NMS-Retz

NMS Retz & BG Hollabrunn

Im Rahmen der Neigungsgruppe Volleyball bestritt die NMS-RETZ im Schuljahr 2013/14 Freundschaftsspiele gegen das BG-Hollabrunn, Zellerndorf und die HAK-Retz.

SEIT 2 JAHREN

Volleyball wird seit 2 Jahren von HOL Wolfgang Fleischer an der NMS RETZ unterrichtet. Die SchülerInnen sind mit voller Begeisterung dabei und freuen sich auf jedes Match.



Foto: NMS RETZ : BG-Hollabrunn

Prima la Musica

Schüler des Musikschulverbandes Retzer Land Prima la Musica sehr erfolgreich!

Beim Jungmusiker-Wettbewerb „Prima la musica“ handelt es sich um die größte Veranstaltung im niederösterreichischen Musikschulwesen. Einmal beim Landeswettbewerb dabei gewesen zu sein und sich mit Gleichaltrigen aus allen Landesvierteln zu messen, gehört zu einem besonderen Erlebnis während der musikalischen Ausbildung junger Menschen. Rund 1.000 Schüler von den insgesamt rund 55.000 Musikschülern in NÖ nehmen an diesem musikalischen Wettstreit teil. Heuer nahmen insgesamt 31 Schülerinnen und Schüler der Regionalmusikschule an diesem Wettbewerb teil und konnten großartige Ergebnisse erzielen.

BUNDESWETTBEWERB

Der Bundeswettbewerb „Prima la Musica“ findet von 6. – 11. Juni 2014 in Wien statt. Wir wünschen den SchülerInnen, die die Berechtigung zur Teilnahme erhalten haben und das Bundesland Niederösterreich vertreten dürfen, alles Gute!

„RITTER RUDIS RAUBZÜGE“

Gemeinsames Projekt der Regionalmusikschule Retz und der Stadtkapelle Retz. Ein großes Vorhaben im Frühjahr 2014 ist



Die Teilnehmer aus der Großgemeinde Retz

Georg Eschinger	Fagott	3. Preis
Raymond Dastl	Schlagwerk	1. Preis / zum Bundeswettbewerb
Benedikt Fehringer	Schlagwerk	1. Preis zum Bundeswettbewerb
Jonathan Lechner 2 Ensembles	Schlagwerk	2 Ensembles 1. Preis / zum Bundeswettbewerb
Katharina Müllner	Querflöte	1. Preis
Stephan Schmid	Schlagwerk	1. Preis / zum Bundeswettbewerb
Angelika Strebl	Klavier	1. Preis
Astrid Thurner	Querflöte	1. Preis
Matthias Ullrich	Schlagwerk	1. Preis / zum Bundeswettbewerb
Anna Ulrich	Querflöte	1. Preis
Johannes Wimmer	Horn	3. Preis

ein Musikvermittlungsprojekt der besonderen Art, das die Regionalmusikschule Retz in Zusammenarbeit mit der Stadtkapelle Retz erarbeiten und aufführen wird. Das Bühnenstück „Ritter Rudis Raubzüge“ soll zum Nachdenken anregen. Auf kindgerechte Weise soll die Bewusstseinsbildung

zum Thema „Nahversorgung“ bei Kindern und Erwachsenen angeregt werden. Das Stück von den Künstlern Rupert Hörbst (Text, Idee und Illustrationen) und Siegmund Andraschek (Musik) wird von der Wirtschaftskammer Niederösterreich, in Kooperation mit Bezirksstellenleiter Mag. Julius

Gelles finanziell unterstützt. Die Aufführungen des Projekts finden am Samstag, 26. April 2014 um 19 Uhr und am Sonntag, 27. April 2014 um 10 Uhr im Stadtsaal statt. Die mitwirkenden Kinder sowie die MusikerInnen der Stadtkapelle Retz freuen sich über zahlreichen Besuch!

Frühlingskonzert im Mai

Retzer Gesangverein

Nachdem längere Zeit die Kirchenmusik für den Retzer Gesangverein im Mittelpunkt gestanden ist, freuen wir uns auf ein Konzert, das am 4. Mai um 17:00 Uhr im Stadtsaal stattfinden wird. Passend zur Jahreszeit singen wir Lieder zum Thema „Frühling“ und laden Sie herzlich auf einen gemeinsamen Spaziergang durch altbekannte und moderne Frühlingsmelodien ein. Abwechselnd mit dem Gesamtchor, geleitet von Norbert Humpel, wird das Ensemble des Retzer Gesangvereins das Konzert mitgestalten. Das Ensemble

Hinweis bezüglich Ehrungen (Goldene Hochzeit etc.) durch die Gemeinde

Da die Eheschließungsdaten in der Meldekartei der Gemeinde nicht vollständig erfasst sind (und diese auch nicht eingetragen werden müssen), werden Sie ersucht – falls eine Ehrung Ihrerseits erwünscht ist – dies dem Stadamt mitzuteilen.

SAMMELZENTRUM ENTSORGUNG

am 27. 6. 2014 geschlossen

wegen der Landesfeuerwehrleistungsbewerbe 2014



des Retzer Gesangvereins mit dem Namen „Ton-Art“ besteht seit dem letzten Konzert im Stadtsaal im November 2012 und wird von Katharina Humpel geleitet. Das in etwa 20köpfige Ensemble mit Mitgliedern des Gesangvereins und jungen und sangesfreudigen Retzerinnen und Retzern trifft sich projektbezogen und legt den musi-

kalischen Schwerpunkt auf anspruchsvolle, mehrsprachige Chorliteratur. Vielleicht konnten Sie sich von der Qualität des Ensembles „Ton-Art“ bereits zu Allerheiligen, im Rahmen der Messgestaltung, überzeugen.

Besonderer Hinweis für Kirchenmusik-Interessierte: Der Retzer Gesangverein wird als nächstes Pro-

jekt die Orgelsolo-Messe von Wolfgang Amadeus Mozart im Rahmen des Osterhochamtes am Ostersonntag, dem 20. April und beim Festival Retz am 13. Juli 2014, jeweils um 10:00 Uhr singen. Bei der Festivalmesse wird der Retzer Gesangverein von Musikerinnen und Musikern der Musikschule Retz begleitet.



Neuer Gemeinderat

Unmittelbar vor der letzten Gemeinderatssitzung des Vorjahres wurde Edmund Kodatsch aus Kleinriedenthal als neuer Gemeinderat von Bürgermeister Karl Heilinger angelobt. Herr Kodatsch hat das Mandat von Herrn Harald Vyhna-

lek übernommen, der sich aus privaten Gründen von dieser Funktion zurückgezogen hat. GR Kodatsch wird auch in einigen Ausschüssen tätig sein. Wir wünschen ihm für seine politische Tätigkeit alles Gute und viel Erfolg!

IMPRESSUM:
HERAUSGEBER & VERLEGER
Stadtgemeinde Retz, 2070 Retz, Hauptplatz 30, office@stadtgemeinde-retz.at, Tel +43 (0) 2942 - 2223, www.retz.at

FÜR DEN INHALT VERANTWORTLICH
Andreas Sedlmayer

GESTALTUNG & PRODUKTION
HOFER | Media – www.hofermedia.at

Namentlich gekennzeichnete Beiträge sind ausschließlicher in Verantwortung der jeweiligen Autorinnen.

Offenlegung gem. § 25 Mediengesetz:
Stadtgemeinde Retz,
2070 Retz, Hauptplatz 30

GRUNDLEGENDE RICHTUNG
Informationsmedium für die Bevölkerung der Stadtgemeinde Retz

Wohnungen in **RETZ**



Seniorenwohnung | **MIETE** Schmiedgasse 5-7 | 2070 Retz

- ✓ Top I | B | 2-geschoßig, mit Loggia und Terrasse im DG
- ✓ ca. 92 m² Wnfl.
- ✓ Eigenmittel auf Anfrage
- ✓ Lift
- ✓ Kellerabteil je Einheit
- ✓ Kinderwagen-/Fahrradabstellraum
- ✓ eigener PKW-Abstellplatz (Tiefgarage)
- ✓ Energiekennzahl ca. 53 kWh/m²a
- ✓ **Förderung des Landes NÖ**



Wohnungen | **EIGENTUM** Angertorstraße 18 A, B | 2070 Retz

- ✓ ca. 57 m² - 82 m² Wohnnutzfläche
- ✓ Eigenmittel ab € 9.300,-
- ✓ Terrasse bzw. Balkon
- ✓ PKW-Abstellplatz
- ✓ Kellerabteil je Einheit
- ✓ Kinderwagen-/Fahrräderabstellraum
- ✓ kontrollierte Wohnraumlüftung
- ✓ Energiekennzahl ca. 7 kWh/m²a - **PASSIVHAUS**
- ✓ **Förderung des Landes NÖ**

**voraussichtlich
Juli 2014 bezugsfertig**



Unsere **EXPERTEN** beraten Sie gerne!

02846 / 7015

wav@waldviertel-wohnen.at www.waldviertel-wohnen.at

April

19.04 Osternacht 20:00 Uhr
Osternachtsliturgie in der Stadtpfarrkirche
anschl. Auferstehungsprozession
zur Dominikanerkirche

**19.04 Entzünden des Osterfeuers
22:15 Uhr**
am Retzer Hauptplatz

19.04 Grill Specials ab 18:00 Uhr
Info u. Reservierung: 02942/2494, Schloss-
gasthaus Brand

**20.04 Osterhochamt mit
Speisensegnung 10:00 Uhr**
Gestaltung: Gesangverein Retz, Stadtpfarr-
kirche

20.04 Osterbrunch 12:00 Uhr
Info u. Reservierung: 02942/3711, Restaurant
- Hotel Althof

20.04 & 21.04 Lamm & Kitz 12:00 Uhr
Info u. Reservierung: 02942/20222, Wein-
schlössl

**21.04 Ostereier-Nestersuche
der Kinderfreunde 15:00 Uhr**
Info: 0660/4874469, Spielplatz Am Anger

**23.04 Markusbittprozession
zum Setzbergkreuz 18:00 Uhr**
Hl. Messe mit anschl. Agape durch den DEV
Altstadt Retz, Treffpunkt: Am Anger, Hl. Felix

**24.04 Eröffnung des
„Tut gut – Schrittwegs“ 10:00 Uhr**
Jahnstraße

25.04 Blutspendeaktion 17 - 20:30 Uhr
Rot-Kreuz-Haus

**25.04 Eröffnung der
Windmühlenausstellung 19:00 Uhr**
Aula - Stadtamt Retz

**25.04 "Das Neueste aus dem Keller"
19:00 Uhr**
Krimi, Wein & Kulinarik, Treffpunkt: Touris-
musbüro, Info u. Anmeldung: 02984/2765

26.04 Weintour Weinviertel
Weinstraßen Winzer öffnen ihre Keller

**26.04 TC Retz – Ganz Österreich
spielt Tennis ab 14:00 Uhr**
Gratis Trainings- u. Spielmöglichkeiten,
Schnuppern für Neulinge, Infoveranstaltung,
Grillabend, TC Retz

26.04 Heuriger der FF Retz 16:00 Uhr
Feuerlöscherüberprüfung für Privatperso-
nen, Tagesspezialität: Spare Ribs vom Holz-
kohलगrill, Feuerwehrhaus

**26.04 Musikschule Retz, „Ritter Rudis
Raubzüge“ 19:00 Uhr**
Ein Hör- u. Schauspiel gestaltet von Kindern,
Stadtsaal

27.04 Weintour Weinviertel
Weinstraßen Winzer öffnen ihre Keller

27.04 Heuriger der FF Retz 10:00 Uhr
Festmesse mit anschl. Frühschoppen, Mu-
sikalische Umrahmung: Windmühlenecho
Retz, Tagesspezialität: Schnitzel, Feuerwehr-
haus

**27.04 Musikschule Retz, „Ritter Rudis
Raubzüge“ 10:00 Uhr**
Ein Hör- u. Schauspiel gestaltet von Kindern,
Stadtsaal

28.04 Mutter- Elternberatung 13:00 Uhr
Stadtamt – 1. Stock

**30.04 Festakt:
Betreubares Wohnen 15:00 Uhr**
Schlüsselübergabe an die Mieter, An der
Mauth 2

**30.04 Traditionelles
Maibaumaufstellen 18:00 Uhr**
mit der FF Retz, Verköstigung durch
den DEV Altstadt Retz, Hauptplatz

Mai

**01.05 10. Windmühlfest „Leben in und
um die Windmühle“ ab 11:00 Uhr**
Frühschoppen beim Windmühlheurigen
mit dem Windmühlecho
ab 14:00 Uhr: Leben in und um die Wind-
mühle:
bei geeignetem Wind wird gemahlen, Spezi-
alführungen;
Brot und Wein in der Vinothek; Brot backen
in der Backstube

02.05 Nachtwächterführung 20:30 Uhr
Treffpunkt: Tourismusverein Retz, Haupt-
platz 30

05.05 Florianimarkt ganztags
Hauptplatz

06.05 Seniorenrunde 14:00 Uhr
Pfarrhof

**08.05 Muttertagsfeier des
NÖ Seniorenbundes 14:00 Uhr**
Schlossgasthaus Brand

**08.05 Seniorenrunde in Obernalb
14:00 Uhr**
Pfarrhof Obernalb

10.05 Konzert - "Blütenlese" 19:00 Uhr
Museum Retz, Znaimerstraße 7

11.05 Firmung in Retz 10:00 Uhr
Gestaltung: RhythMix, Stadtpfarrkirche

11.05 Muttertagsbrunch 12:00 Uhr
Info u. Reservierung: 02942/3711, Restaurant
- Hotel Althof

**11.05 Muttertagsmenü mit Spargel
ab 12:00 Uhr**
Info u. Anmeldung: 02942/20222, Wein-
schlössl

**16.05 Seniorentreff in Kleinhöflein
14:00 Uhr**
Dorfhaus - Kleinhöflein

**16.05 Eröffnung der Sonderausstellung
2014 – „Der Retzer See von der Urge-
schichte bis heute“ 19:00 Uhr**
Museum Retz, Znaimerstraße 7

17.05 Walk of Wine 15:30 u. 17:00 Uhr
Ein Abend - Sechs Heurige - Zwölf Weine u.
Heurigenschmankerl, Info u. Anmeldung:
02942/220232, www.weinstrasse.co.at

**18.05 Internationaler Museumstag
13:00 - 17:00 Uhr**
Museum Retz, Znaimerstraße 7

**24.05 Jahrgangstreffen
des Jahrganges 1954 16:00 Uhr**
Treffpunkt: Neue Mittelschule

**25.05 Musikschule Retz, "Schildkröte
Sandy feiert Geburtstag! 10:00 Uhr**
Eine musikalische Geschichte von Kindern
für Kinder, Stadtsaal

26.05 Mutter- Elternberatung 13:00 Uhr
Stadtamt - 1. Stock

**28.05 Babyparty
15:00 Uhr**
Pfarrheim Wieden

**29.05 Erstkommunion
10:00 Uhr**
Stadtpfarrkirche

**30.05 24 Stunden Retz
ab 14:00 Uhr**
14:00 Uhr: Auftakt : Musik am Hauptplatz –
Ausstellungen / Hauptplatz und Präsentatio-
nen in den Geschäften
17:00 Uhr: Offizielle Eröffnung / Hauptplatz
19:00 Uhr: Eröffnung der Kunstlerausstellung
„24 Künstler stellen aus“
Ab 19:00 Uhr: Musik in den Lokalen und am
Hauptplatz diverse Veranstaltungen in der
Nacht (Party-Night/Brunngasse; in den Loka-
len; Nachtwächterführung durch die Stadt,)

